

EXPO BÖRSE

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUEL D'INSTRUCTIONS



Staubsauger / Vacuum cleaner / Stofzuiger / Aspirateur
400602

Manufacturer:

EXPO-Börse GmbH

Industriestr. 12

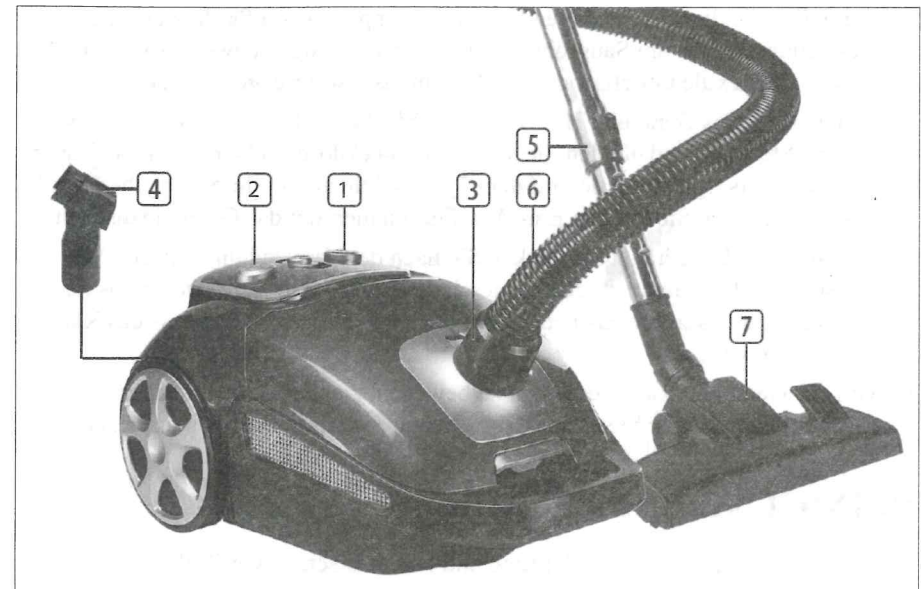
D-49577 Ankum

www.expo-boerse.de



SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bis zu 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- VORSICHT: Dieser Schlauch hat elektrische Verbindungen:
 - a. nicht verwenden, um Wasser aufzusaugen (nur für Staubsauger);
 - b. zur Reinigung nicht in Wasser eintauchen;
 - c. der Schlauch sollte regelmäßig geprüft werden und darf bei Schäden nicht verwendet werden.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.



TEILEBESCHREIBUNG

1. Ein/Aus-Fußschalter
2. Pedal für Kabelaufwicklung
3. Schlauchanschluss
4. Kombidüse
5. Rohr
6. Schlauch
7. Teppichbürste

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Stecken Sie den Schlauch in den Staubsauger, bis er einrastet (um den Schlauch zu lösen, drücken Sie auf die zwei Riegel an der Schlauchverbindung und ziehen ihn heraus). Stecken Sie die andere Seite des Schlauchs in das Rohr.
- Das Gerät nur in Betrieb nehmen, wenn alle Filter einschließlich Staubbeutel richtig positioniert sind; ein beschädigter oder falsch installierter Filter oder Staubbeutel kann das Gerät beschädigen.

- Schließen Sie die verschiedenen Düsen/die Teppichbürste für die verschiedenen Reinigungszwecke am Saugrohr an. Die Teppichbürste hat zwei Positionen für weiche und textile Oberflächen. Die Kombidüse ist für enge Flächen gedacht.
- Schalten Sie das Gerät ein: Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie das Kabel heraus. Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung mit der auf dem Typenschild aufgeführten Angabe übereinstimmt. Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Fußschalter, um das Gerät einzuschalten.
- Schalten Sie das Gerät aus: Drücken Sie nach der Verwendung den Ein-/Aus-Fußschalter. Das Gerät ist jetzt ausgeschaltet. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, drücken Sie das Pedal für die Kabelaufwicklung, so dass das Kabel eingezogen wird.
- Um das Gerät von Raum zu Raum zu bewegen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und tragen Sie es am Griff. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel weiter.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Der Stecker muss vor jeder Wartung und jedem Ersetzen von Teilen aus der Steckdose gezogen werden.

Ersetzen des Staubsaugerbeutels

- Öffnen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie die Verschlussklemme drücken.
- Heben Sie die Papiertüte aus der Halterung für den Staubsaugerbeutel heraus. Halten Sie den Beutel bitte immer mit der Einlassöffnung nach oben, um zu vermeiden, dass Staub herausrieselt.
- Entfernen Sie den Staubsaugerbeutel und setzen Sie einen neuen Beutel (Swirl Y12) in die Halterung ein. Achten Sie darauf, dass die Karte des Staubsaugerbeutels bis zum Boden des Beutelhalters reicht.
- Schließen Sie die vordere Abdeckung
- Der Motorschutzfilter (unter der vorderen Abdeckung) sollte zweimal im Jahr oder sobald er sichtbar verstopft ist, entfernt und abgespült werden. Wenn der Filter beschädigt ist, sollte er durch einen neuen Filter ersetzt werden.
- Der verbrauchte Filter sollte rechtzeitig gereinigt werden. Dazu lösen Sie das Gitter und schütteln den Filter, um Staubansammlungen zu entfernen. Dann setzen Sie den Filter wieder ein und klemmen das Gitter fest.

Garantie und Kundendienst

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlich verankerten Rechten kann der Käufer unter folgenden Bedingungen Garantieansprüche geltend machen:

Wir bieten eine 2-Jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend mit dem Tag des Kaufs. Während dieses Zeitraumes beheben wir kostenfrei sämtliche Defekte, welche auf Material- oder Herstellungsmängel zurückzuführen sind, durch Reparatur oder Umtausch.

Defekte, die durch unsachgemässen Umgang mit dem Gerät und durch Fehlfunktionen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen durch Dritte oder durch den Einbau von Nicht-Originalteilen entstehen, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt.

Umweltgerechte Entsorgung

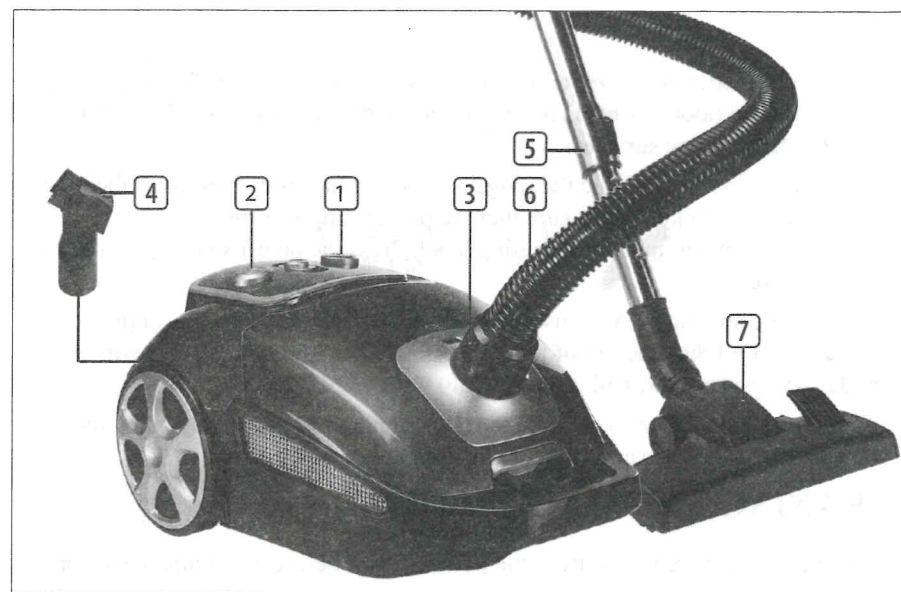


WEEE: DE 18770614

Das Symbol über und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als elektrisches oder elektronisches Gerät klassifiziert ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haushalts- oder Gewerbemüll entsorgt werden sollte. Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) wurde verabschiedet, um Produkte mit den besten verfügbaren Techniken zur Verwertung und zum Recycling zu recyceln, um die Auswirkungen auf die Umwelt auf ein Minimum zu reduzieren, Gefahrenstoffe zu behandeln und eine Deponierung zu vermeiden. Kontaktieren Sie die lokalen Behörden, um Informationen über die korrekte Entsorgung von elektrischen oder elektronischen Geräten zu erhalten.

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance must not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance must not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- The plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.



PARTS DESCRIPTION

1. On/off switch pedal
2. Cord rewinding pedal
3. Hose socket
4. Combi nozzle
5. Tube
6. Hose
7. Floor brush

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the hose in the vacuum cleaner until it clicks (to release the hose, press the two latches on the hose connector and take it out). Place the other side of the hose into the tube.
- Only use the device if all the filters included the dustbag are placed properly, a damaged or improperly installed filter or dustbag may damage the unit.

USE

- Connect the different nozzle tools/floor brush to the tube for different cleaning purposes. The floor brush has two positions, soft/textile surfaces. The combo nozzle is for narrow surfaces.
- Turn on the appliance: Hold the plug and pull out the cord, then insert the plug into the power socket. Make sure that the power supply corresponds to the required power mentioned on the rating label. Press the on/off switch pedal to turn on the power.
- Turn off the appliance: After use, press the on/off switch pedal, the appliance is turned off. Pull the plug out of the power socket and press the cord rewinding pedal. The power cord will be drawn in.
- To move the appliance from room to room, unplug and carry it by using the handle. Never pull the appliance by its cord when moving

CLEANING AND MAINTENANCE

- The plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.
- The motor protection filter (as found under the front cover) should be removed and rinsed twice a year or whenever it is visibly clogged. If the filter is damaged, a new filter should be fitted.
- The exhaust filter should be cleaned regularly. Unclip the grille and shake the filter to clean any accumulated dust. Then relocate the filter and clip the grille in place.

Replacing the dust bag

- Open the front cover by pressing the lock clip.
- Lift off the paper bag from the dust bag holder. Please always keep the dust inlet pointing upwards in order to void dust leakage.
- Replace the dust bag and install a new dust bag (Swirl Y12) on the holder. Make sure the card on the dust bag reaches the bottom of the dust bag holder.
- Close the front cover.

Guarantee and service

Our products undergo a strict quality-control process before delivery. If the product has unexpectedly been damaged or developed a defect during production or transport, please return it to the retailer. You can legally make a claim under the guarantee in the following circumstances:

The product is covered by a 2-year guarantee from the date of purchase. During this period, we will repair or replace the product if it is found to be defective due to material or production faults.

Faults caused by incorrect use or handling, faults caused by unauthorised intervention or repairs, and faults caused by use of non-original parts are not covered by the guarantee.

Correct disposal

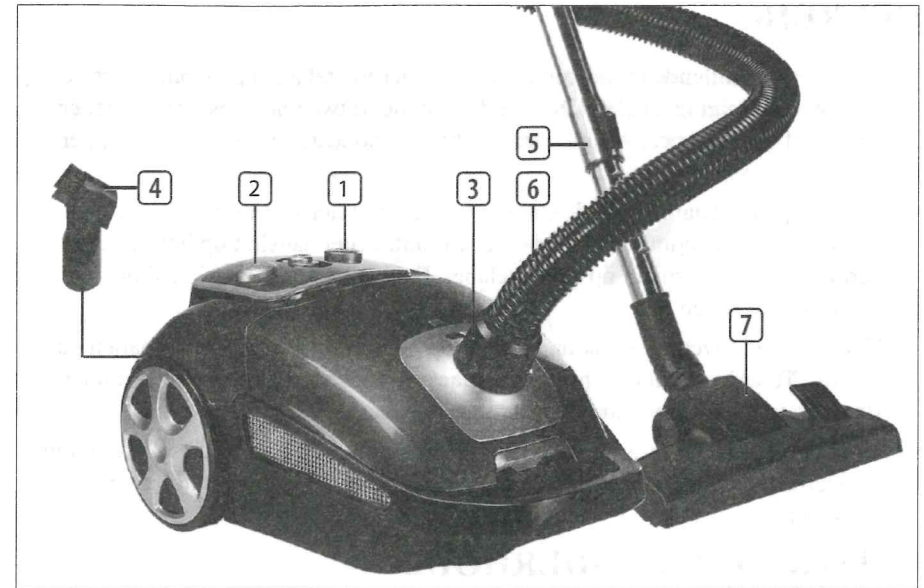


WEEE: DE 18770614

The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

VEILIGHEID

- Als de veiligheidsaanwijzingen niet in acht worden genomen, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de schade.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, diens service-agent of een dergelijk gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer niet in de knoop raakt.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten zolang het aangesloten is op de voeding.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en alleen voor het doel waarvoor het is gemaakt.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen van 0 tot 8 jaar. Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht op hen gehouden wordt of als ze aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en ze de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Reiniging en onderhoud mag niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en er toezicht op hen gehouden wordt.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om elektrische schokken te voorkomen.
- De stekker moet verwijderd zijn van het stopcontact voordat reiniging of onderhoud wordt uitgevoerd.



BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

1. Pedaal voor aan/uit-knop
2. Pedaal om snoer op te rollen
3. Slangholte
4. Combinatiemondstuk
5. Buis
6. Slang
7. Vloerborstel

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Neem het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, het beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats de slang in de stofzuiger totdat hij vastklikt (om de slang los te maken duwt u op de twee vergrendelingen op de slangaansluiting en neemt u hem uit). Plaats de andere kant van de slang in de buis.
- Gebruik het apparaat alleen als alle filters, inclusief de stofzak, goed geplaatst zijn. Beschadigde of niet goed geïnstalleerde filters of stofzakken kunnen het apparaat beschadigen.

GEBRUIK

- Sluit de verschillende mondstukken of de vloerborstel aan op de buis voor verschillende reinigingsdoelen. De vloerborstel heeft twee posities, zachte oppervlakken of textieloppervlakken. Het combinatiemondstuk is voor smalle oppervlakken.
- Zet het apparaat aan: Houd de stekker vast en trek het snoer uit, steek de stekker daarna in het stopcontact. Zorg dat de stroomtoevoer aansluit op het vereiste vermogen zoals vermeld op het typelabel. Druk op het aan/uit-pedaal om het apparaat aan te zetten.
- Het apparaat uitzetten: Druk na gebruik op het aan/uit-pedaal, het apparaat gaat dan uit. Trek de stekker uit het stopcontact en druk op het snoerpedaal om het snoer op te rollen. Het snoer wordt ingetrokken.
- Om het apparaat van ruimte naar ruimte te verplaatsen, haalt u de stekker uit het stopcontact en draagt u het met de handgreep. Trek het apparaat nooit voort aan het snoer

REINIGING EN ONDERHOUD

- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden voordat onderhoud of vervanging plaatsvindt.
- Het beschermfilter van de motor (te vinden onder de deksel aan de voorzijde) moet twee keer per jaar, of wanneer het zichtbaar verstopt geraakt is, verwijderd en afgespoeld worden. Als het filter beschadigd is, moet een nieuw filter geïnstalleerd worden.
- Het luchtfilter moet regelmatig gereinigd worden. Maak het rooster los en schud het filter om opgehoopt stof te verwijderen. Plaats het filter terug en bevestig het rooster weer op de juiste plaats.

Het vervangen van de stofzak

- Open het deksel aan de voorzijde door op de sluitingsbevestiging te drukken.
- Til de papieren zak uit de stofzakhouder. Zorg altijd dat de stofinlaat naar boven wijst om het vrijkomen van stof tegen te gaan.
- Vervang de stofzak en plaats een nieuwe stofzak (Swirl Y12) in de houder. Zorg dat de kaart op de stofzak de onderkant van de stofzakhouder bereikt.
- Sluit de deksel.

Garantie en service

Onze producten worden onderworpen aan een strikte kwaliteitscontrole voordat ze geleverd worden. Als het product onverwachts beschadigd is of een defect ontwikkelt heeft tijdens productie of transport, breng het product dan terug naar de winkel. U kunt een geldige garantieclaim indienen onder de volgende omstandigheden:

Het product is gedekt door een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Tijdens deze periode zullen wij het product repareren of vervangen als er een defect is ontdekt dat veroorzaakt is door materiaal- of productiefouten.

Fouten veroorzaakt door verkeerd gebruik of hantering, fouten veroorzaakt door ongeautoriseerde ingreep of reparaties en fouten veroorzaakt door gebruik van niet-originele onderdelen worden niet gedekt door de garantie.

Juiste verwijdering

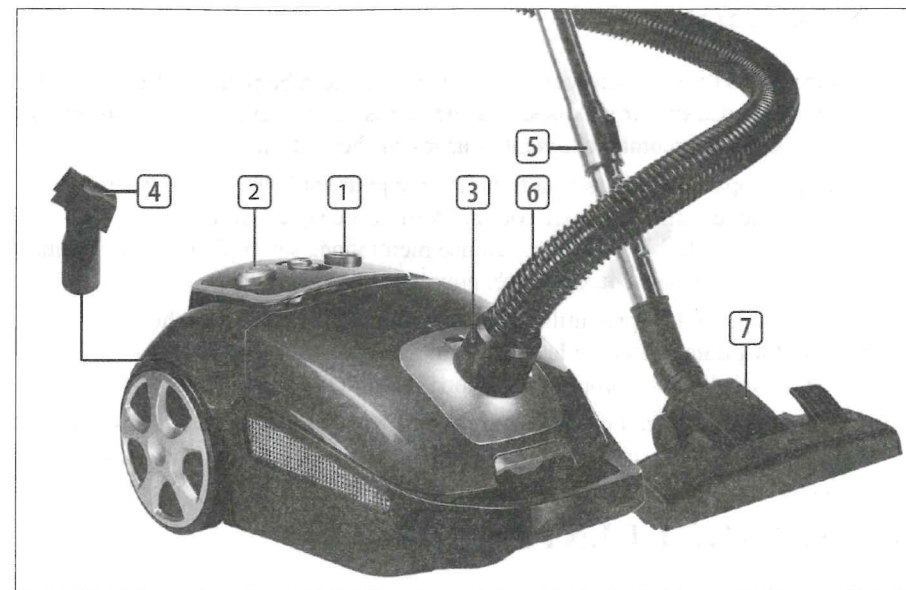


WEEE: DE 18770614

Het symbool hierboven en op het product betekent dat het product is geclassificeerd als Elektrische of Elektronische apparatuur en niet moet worden weggegooid bij ander huishoudelijk afval of commercieel afval aan het eind van de levensduur van het product. De richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) (2012/19/EU) is vastgesteld om producten te recyclen met de best mogelijke herstel- en recyclingtechnieken om de impact op het milieu te minimaliseren, gevaarlijke stoffen te verwerken en de groei van de afvalberg te verkleinen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste afvoer van Elektrische of Elektronische apparatuur.

SÉCURITÉ

- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un employé du service clientèle ou une personne à qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en le tirant par le cordon et assurez-vous que ce dernier ne s'emmêle pas.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et ne doit être utilisé que dans le but pour lequel il a été conçu.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants âgés de 0 à 8 ans. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec peu d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent être effectués par des enfants que s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide pour éviter les chocs électriques.
- La fiche doit être débranchée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.



DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Pédale Marche/Arrêt
2. Pédale d'enrouleur de cordon
3. Raccord de tuyau
4. Suceur combi
5. Tube
6. Tuyau
7. Suceur sol

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez l'appareil et les accessoires de la boîte. Retirez les autocollants, le film de protection ou le plastique de l'appareil.
- Insérez le tuyau dans l'aspirateur jusqu'au dé clic (pour libérer le tuyau, appuyez sur les deux boutons de verrouillage sur le raccord de tuyau et retirez-le). Insérez l'autre extrémité de tuyau dans le tube.
- N'utilisez l'équipement que si tous les filtres et le sac à poussière sont installés correctement. S'ils sont endommagés ou mal installés ils pourraient endommager l'appareil.

UTILISATION

- Connectez les différents accessoires/le suceur sol au tube pour les divers travaux de nettoyage. Le suceur sol dispose de deux positions pour les surfaces molles et textiles. Le suceur combo convient pour les surfaces étroites.
- Allumer l'appareil : Saisissez la fiche et tirez pour sortir le cordon, insérez ensuite la fiche dans la prise de courant. Veillez à ce que l'alimentation électrique corresponde à la puissance requise mentionnée sur la plaque signalétique. Appuyez sur la pédale Marche/Arrêt pour allumer l'aspirateur.
- Éteindre l'appareil : Après utilisation, appuyez sur la pédale Marche/Arrêt pour éteindre l'aspirateur. Retirez la fiche de la prise de courant et appuyez sur la pédale d'enrouleur de cordon. Le cordon électrique se rembobinera.
- Pour déplacer l'appareil d'une chambre à l'autre, débranchez-le et transportez-le par la poignée. Ne tirez jamais l'aspirateur par son cordon quand vous vous déplacez.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- La fiche doit être retirée de la prise de courant avant tout nettoyage ou remplacement.
- Le filtre de protection du moteur (que vous pouvez trouver sous le couvercle frontal) doit être retiré et rincé deux fois par an ou quand il est visiblement encrassé. Si le filtre est endommagé, remplacez-le par un nouveau.
- Le filtre d'évacuation doit être nettoyé régulièrement. Détachez la grille et secouez le filtre pour éliminer la poussière agglomérée. Réinstallez ensuite le filtre et remettez la grille en place.

Remplacer le sac à poussière

- Ouvrez le couvercle frontal en appuyant sur le taquet de verrouillage.
- Retirez le sac en papier du support de sac à poussière. Veillez à toujours garder l'orifice d'admission de la poussière orienté vers le haut afin d'éviter que de la poussière ne s'échappe.
- Remplacez le sac à poussière et installez un nouveau sac (Swirl Y12) dans le support. Enfoncez bien le carton du sac à poussière jusqu'au bout dans le support.
- Fermez le couvercle frontal.

Garantie et service

Nos produits sont soumis à de rigoureux contrôles de qualité avant la livraison. Si le produit est endommagé de manière inattendue ou si un défaut apparaît pendant la production ou le transport, veuillez le renvoyer au détaillant. Vous pouvez légalement avoir recours à la garantie dans les cas suivants :

Le produit est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, nous réparerons ou remplacerons le produit s'il est défectueux à cause de défauts de matériel ou d'erreurs de fabrication.

Les défauts résultant d'une utilisation ou d'une manipulation incorrectes, les défauts causés par une intervention ou des réparations non autorisées et les défauts provoqués par l'utilisation de pièces non originales ne sont pas couverts par la garantie.

Élimination correcte



WEEE: DE 18770614

Le symbole au-dessus et sur le produit signifie que l'article est considéré comme un équipement électrique ou électronique et qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ou déchets commerciaux à la fin de sa durée de vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) (2012/19/EU) a été adoptée afin que les produits soient recyclés au moyen des meilleures techniques de récupération et de recyclage disponibles pour minimiser l'impact sur l'environnement, traiter toutes substances dangereuses et éviter l'expansion de la décharge. Veuillez contacter les autorités locales pour en savoir davantage sur l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques.